



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
Terrasses de la Chaudière 5th Floor  
Terrasses de la Chaudière 5e étage  
10 Wellington Street,  
10, rue Wellington,  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Medical Screening Évaluation médicale	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-206332/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-206332	<b>Date</b> 2021-02-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-134-38985	
<b>File No. - N° de dossier</b> 147zh.M7594-206332	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-03-08</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pengelly, David	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 147zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 552-5193 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION DE L'INVITATION 001

La modification à la demande de soumissions **M7594-206332/A** était faite pour répondre aux questions des soumissionnaires potentielles et pour ajouter la pièce jointe 1 de la partie 5

Conformément à la Partie 2 – Article 2.4 – Demande de renseignements en période de soumission, ces questions et les réponses correspondantes sont fournies à tous les entrepreneurs.

Remarque : Les questions peuvent avoir été modifiées et/ou abrégées.

### **QUESTIONS ET RÉPONSES**

#### **Q.1**

Veuillez confirmer si l'emplacement à St John pour desservir Fredericton suffise le besoin ou si une clinique à Fredericton est obligatoire.

#### **R.1.**

Le Canada accepterait un emplacement à St John pour desservir Fredericton.

#### **Q.2.**

Veuillez confirmer si les soumissionnaires sont tenus de présenter une soumission pour tous les lieux ou la GRC acceptera-t-elle une soumission pour certains lieux ?

#### **R.2.**

Tel que mentionné à la **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS et PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3, BARÈME DE PRIX**, Le prix ferme tout compris doit couvrir tous les frais engagés pour fournir les services décrits à l'annexe A - Énoncé des travaux pour tous les emplacements. Ces coûts comprennent, mais sans s'y limiter, les ressources, le matériel et l'équipement de test et de notation, les installations, les frais d'expédition et tous les autres frais administratifs encourus.

Tel que mentionné à la **PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 CRITÈRES TECHNIQUES 1.1 Critères d'évaluation technique obligatoires – Organisation CTO.2**

<b>N°</b>	<b>Critères techniques obligatoires</b>	<b>Instructions aux soumissionnaires</b>
CTO.2	<p>Le soumissionnaire doit fournir des cliniques où il offrira des services d'examen médicaux dans les villes suivantes</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Edmonton (Alb.)</li><li>2. Calgary (Alb.)</li><li>3. Grande Prairie (Alb.) ou Prince George (C.-B.)</li><li>4. Vancouver (C.-B.)</li><li>5. Kelowna (C.-B.)</li><li>6. Winnipeg (Man.)</li><li>7. Fredericton (N.-B.)</li><li>8. St. John's (T.-N.-L.)</li><li>9. Halifax (N.-É.)</li><li>10. Région de la capitale nationale (Ottawa, Ont., Gatineau, Qc).</li><li>11. Toronto (Ont.)</li><li>12. Charlottetown (Î.-P.-É.)</li><li>13. Montréal (Qc)</li><li>14. Québec (Qc)</li><li>15. Regina (Sask.)</li></ol> <p>Le Canada se réserve le droit de demander des références pour confirmer la validité des renseignements fournis.</p>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer sa conformité en fournissant ce qui suit : chacun des lieux indiqués dans la colonne de gauche, le soumissionnaire doit fournir la dénomination sociale complète de chaque clinique, cabinet ou pratique et son adresse complète (adresse municipale, ville, province).</p>

**Q.3.**

Est-ce que les évaluations virtuelles par le médecin suffisent les besoins s'il y a une infirmière avec l'individu qui se fait évaluer et le médecin est qualifié dans la province où l'évaluation aurait lieu.

**R.3.**

Les évaluations doivent être faites par le médecin en personne.

**Q.4.**

Pourriez-vous confirmer si la GRC est un exemple d'organisation client acceptable pour démontrer l'expérience des critères techniques obligatoires TO.3, TO.5 et TO.6 de la Pièce Jointe 1 de la Partie 4 - Critères d'évaluation technique obligatoires ?

**R.4.**

La GRC peut être fournie comme organisation cliente pour démontrer la conformité avec le critère TO.3, TO.5 et TO.6 à la Pièce Jointe 1 de la Partie 4 – Critères d'évaluation techniques obligatoires.

**Q.5.**

Le contrat sera-t-il attribué à un ou plusieurs soumissionnaires ?

**R.5.**

Canada attribuera un (1) contrat à un des soumissionnaires.

**Q.6.**

Concernant l'Annex F Base de paiement – La section 4.2.2 demande au besoin avec approbation le fournissement des évaluations médicales supplémentaires. Veuillez-vous préciser lesquels doivent être inclus dans le « prix tout inclus ».

**R.6.**

Le « prix tout inclus » sera pour les évaluations requises qui se trouvent à la section 4.2.2 « Services d'évaluation médicale » de l'énoncé des travaux - annexe A, n'importe quelles évaluations supplémentaires ne devraient pas être incluses.

**Q.7.**

Les documents pour les rapports des évaluations auditives et de la vue sont incluses dans la section 3.0 Documents applicables et de référence, par contre ces tests ne sont pas inclus dans la section 4.2.2. Certains autres services de police utilisent des évaluations auditives et de la vue dans leur protocole préalable à l'emploi. Veuillez-vous confirmer si ces évaluations sont incluses dans le protocole.

**R.7.**

Le protocole ne doit pas inclure l'ouïe ni la vue.

**RÉVISIONS**

L'INCLUSION DE:

**Pièce jointe 1 de la partie 5 – Certifications** en MERX/ Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG).

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**